Manuel d'installation et d'entretien VP7-6,VPN-6 et VP7-8, VPN-8, Distributeur 5 voies joint Ølastique Interface ISO pour embase d'Ølectrodistributeur VV71 et VV72

Pri‡re de conserver ce manuel en lieu sßr comme source de rØfØrences ultØrieures.

Veuillez lire ce manuel conjointement avec le catalogue de distributeurs jour.

Consignes de sØcuritØ

Ces consignes de sØcuritØ ont ØtØ con ues pour parer l'Øventualitø d'une situation risque et/ou d'une dØtØrioration du matØriel. Les mots "Avertissement", "PrØcautions" ou "Danger" utilisØs dans ces instructions, indiquent l'importance du danger potentiel associØ la rubrique laquelle ils se rapportent. Par souci de sØcuritØ, observez les normes ISO4414[Note 1], JIS B 8370 [Note 2] et autres pratiques de sØcuritØ.
Note 1 : ISO 4414 - PoussØe de fluide hydraulique - Recommandations concernant l'application de matØriel aux syst‡mes d'entra nement et de commande.
Note 2 : JIS B 8370 : Axiome d'Øquipement pneumatique.

⚠ **AVERTISSEMENT :** *Une erreur de l'opØrateur pourrait entra ner des blessures ou endommager le matØriel.*

⚠ **PRECAUTION :** *Une erreur de l'opØrateur pourrait entra ner des blessures graves ou mortelles.*

⚠ **DANGER :** *Dans des cas extrŒmes, la possibilitØ d'une blessure grave ou mortelle doit Œtre prise en compte.*

⚠ PRECAUTION

1. **La compatibilitØ des syst‡mes pneumatiques est de la responsabilitØ de la personne chargØe de la conception de l'Øquipement pneumatique ou qui en a dØfini les caracteristiques.**
   Etant donnØ que les produits dØcrits dans ce manuel sont utilisØs dans des conditions de service diverses, leur compatibilitØ avec des Øquipements pneumatiques spØcifiques doit Œtre basØe sur les caractØristiques ou sur les rØsultats d'analyses et/ou d'essais dictØs par vos exigences propres.
2. **L'exploitation de machines et de matØriel pneumatiques doit Œtre confiØe exclusivement des personnels qualifiØs.**
   L'air comprimØ prØsente certains dangers pour l'opØrateur qui n'en conna t pas les propriØtØs. L'assemblage, la manipulation ou la rØparation d'Øquipements pneumatiques doivent Œtre confiØs exclusivement des opØrateurs qualifiØs et expØrimentØs.
3. **Ne vous chargez pas de l'entretien de machines/de matØriel pneumatiques et n'essayez pas d'en dØposer les pi‡ces avant d'avoir vØrifiØ l'application des consignes de sØcuritØ.**
   1) L'inspection et l'entretien des machines/du matØriel ne doivent s'effectuer qu'apr‡s confirmation du verrouillage de sØcuritØ des commandes.
   2) En cas de dØpose de matØriel, confirmez la procØdure de sØcuritØ conformØment aux instructions prØcØdentes. Coupez les circuits d'alimentation en air et Ølectrique et purgez tout rØsidu d'air comprimØ du circuit.
   3) Avant le redØmarrage des machines / du matØriel, vØrifiez l'application de toutes les mesures de sØcuritØ destinØes Øviter un mouvement brusque des actionneurs, etc. (ex : intØgrez une valve de coupure et de mise en pression progressive).
4. **Contactez SMC si le produit est destinØ Œtre exploitØ dans une des conditions dØcrites ci-dessous :**
   1) Conditions et milieu d'exploitation au-del des caractØristiques indiquØes ou exploitation du produit l'extØrieur.
   2) Installations en rapport avec les secteurs de l'Ønergie atomique, des chemins de fer, de la navigation aØrienne, des vØhicules, du matØriel mØdical, de l'alimentaire et des boissons, du matØriel de loisir, des circuits de coupure d'urgence, des organes de presse ou de matØriel de sØcuritØ.
   3) Application pouvant avoir des effets nØgatifs sur les personnes, biens ou animaux et exigeants des analyses de sØcuritØ particuli‡res.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous de la filtration du circuit d'alimentation en air 5 microns.

CaractØristiques standard

Fluide	Air
OPression de service	Monostable, 3 POS : 150 900 kPa ; bistable : 100 900 kPa
TempØrature ambiante et de fluide	Max. 50 C
Commande manuelle	Type non maintenu, type verrouillable*
Connexion Ølectrique	Connecteur DIN
Lubrification	Sans lubrification. Le cas ØchØant, utiliser de l'huile de turbine (ISO, VG32)
Embase unitaire applicable	VS7-1 (ISO taille 1), VS7-2 (ISO taille 2)

2 positions	Monostable (FG-S)	Bistable (FG-D)	Double pression (YZ-S)*	Double pression (YZ-D)*
3 positions	Centre fermØ (FHG-D)	Centre ouvert (FJG-D)	Double pilote (FPG-D)	Centre pression (FIG-D)*

* Option

Installation

⚠ PRECAUTION

Assurez-vous que toutes les sources d'alimentation en air et en Ølectricitø sont bien ISOLEES avant de commencer l'installation.
Ces distributeurs ne doivent pas Œtre installØs en atmosphŁres explosives.
Dans les milieux oø ces distributeurs risquent d'Œtre exposØs des gouttelettes d'eau ou d'huile, veillez prØvoir une protection adØquate.
Si un distributeur doit Œtre alimentØ pendant une pØriode prolongØe, veuillez consulter SMC.
Si une fuite d'air cause une panne au niveau des Øquipements associØs, arrŒtez le distributeur et cherchez la cause de la panne.
VØrifiez les fixations lorsque la pression et l'alimentation sont activØes.
ProcØdez des essais initiaux de fonctionnement et de fuite apr‡s installation.
N'installez ce distributeur qu'apr‡s avoir lu et compris les consignes de sØcuritØ.

Construction et pi‡ces (Fig. 1)

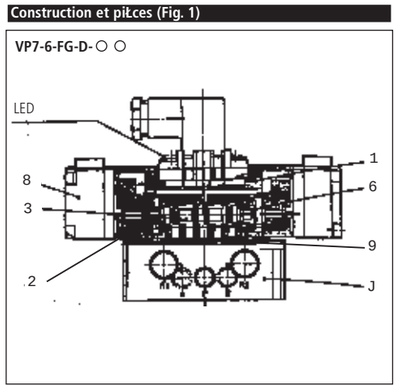

Fig. 1

Pi‡ces principales

No.	Description	Mati‡re
1	Corps	Aluminium moulØ sous pression
2	Embase	Aluminium moulØ sous pression
3	Tiroir	Aluminium/Caoutchouc
4	Couvercle	Aluminium moulØ sous pression
5	Ressort de tiroir	Acier inoxydable
6	Piston (2 POS.)	RØsine
7	Ensemble piston (3 POS.)	-

Pi‡ces de rechange

No.	Description	Mati‡re
8	Ensemble distributeur pilote	-
9	Joint	NBR
J	Embase unitaire	Aluminium moulØ sous pression

Connexion Ølectrique

C blage

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez bien isoler les sources d'alimentation en air et en Ølectricitø avant de retirer/remettre un connecteur.
En cas de connecteur DIN et de bornier (avec visualisation et protection contre les surtensions), le c blage interne est illustrØ ci-dessous.

1. Desserrez la vis supØrieure et retirez le bo tier de connecteur des broches du distributeur.
2. Retirez la vis de bo tier et insØrez un tournevis dans la fente, sous le cache DIN, puis retirez prØcautionneusement le bornier.

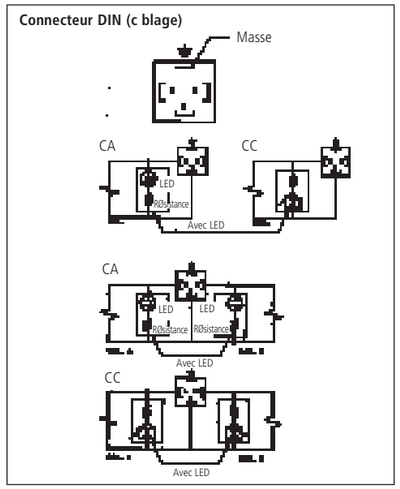

Fig. 2

3. Desserrez les vis de borne du bornier et insØrez les fils dØnudØs. Fixez chaque fil en resserrant la vis de borne appropriØe.
4. Serrez l'Ørou de presse-Øtoupe pour bloquer le c ble.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez toujours tirer sur la connecteur verticalement, jamais diagonalement.

Tension de fuite (Fig. 3)

Note : Si vous utilisez un circuit R-C (protection contre les surtensions) pour protØger le contact, la fuite de tension peut augmenter, Øtant donnØ la fuite de courant par le circuit R-C.
La fuite de tension rØsiduelle ne doit jamais excØder les valeurs ci-dessous :
Bobine CC 3 % maxi. de la tension standard
Bobine CA 20 % maxi. de la tension standard

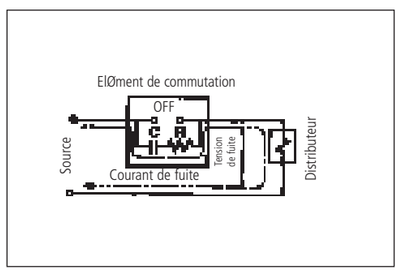

Fig. 3

Lubrification

Ces distributeurs ont ØtØ lubrifiØs vie en cours de fabrication et ne requi‡rent par consØquent aucune lubrification ultØrieure.

⚠ AVERTISSEMENT

Si un lubrifiant doit nØanmoins Œtre utilisØ avec un distributeur joint en caoutchouc, prØvoir une huile de turbine de type No. 1 (ISO VG32). La lubrification du distributeur ayant pour effet de diluer le lubrifiant d'origine, le distributeur doit Œtre lubrifiØ en continu.

DØclenchement par commande manuelle

⚠ PRECAUTION

Soyez PARTICULIEREMENT VIGILANT lorsqu'il s'agit de recourir la commande manuelle d'un Ølectrodistributeur ; en effet, elle a pour effet de faire dØmarrer le matØriel connectØ. VØrifiez que tous les dispositifs de sØcuritØ sont bien en place.

Poussoir non maintenu

1. Poussez le bouton de commande manuel (Orange) fond vers l'intØrieur, l'aide d'un petit tournevis.
2. Maintenez-le dans cette position pendant toute la durØe de la vØrification (position ON).
3. Rel chez le bouton de commande manuelle ; la commande manuelle se remet en position OFF (dØsactivØe)

Type verrouillable encastrØ

Pour verrouiller
1. InsØrez un petit tournevis dans la fente.
2. Tournez le bouton de commande manuelle de 90_ (position ON).
3. Retirez le tournevis.

⚠ PRECAUTION

Dans cette position, la commande manuelle est verrouillØe en position activØe.

Pour dØverrouiller
1. InsØrez un petit tournevis dans la fente de la commande manuelle.
2. Tournez le tournevis de 90_ dans le sens contraire.
3. Retirez le tournevis ; la position dØsactivØe de la commande manuelle est rØinitialisØe.

Fixation

1. Veillez bien Øliminer les copeaux, l'huile de coupe et les poussi‡res, etc, avant la fixation.
2. Veillez ce que des copeaux ou du produit d'Øtanchøitø n'entrent pas dans l'orifice au raccordement du tuyau ou du raccord.
3. En cas d'utilisation d'un mod‡le bistable centre fermØ, veillez ce qu'une fuite ne se produise pas entre le distributeur et le cylindre.
4. Un filtre a dØj ØtØ installØ au niveau de l'orifice d'Øchappement (P.E.). Par consØquent, tout ajout d'un silencieux devra Œtre prØcØdØ du retrait du filtre.
5. Prenez compte des couples de serrage des raccords.

QualitØ du fluide

1. Une filtration 5 microns est suffisante
2. Une Øvacuation trop importante entra ne un dysfonctionnement des pi‡ces pneumatiques et comporte un risque de contamination. Veuillez contr ler l'Øvacuation.
3. Si de grosses quantitØs de calamine proviennent du compresseur, changez le compresseur ou installez un pare-gouttes.

Embase

CaractØristiques standard

		VV71	VV72
Taille de l'embase		Taille ISO 1	Taille ISO 2
Electrodistributeur applicable		Taille SØrie ISO 1	Taille SØrie 2
Nombre de stations		1 10	1 10
Raccordement	Orifices A, B	Raccord instantanØ 1/4, 3/8 pour tubeł 6, ł8 et ł10	3/8 1/2
	Orifices P, R1, R2	Raccord instantanØ 1/4, 3/8 pour tube ł12	1/2 3/4
UnitØ F.R.		Filtre air (vidange auto, vidange man.) RØgulateur, pressostat, soupape de dØtente	-
Entretoise d'alimentation individuelle		VV71-P- ○ (02:1/4, 03:3/8, C10:ł10)	VV72-P- ○
Entretoise d'Øchappement individuelle		VV71-R- ○ (02:1/4, 03:3/8, C12:ł12)	VV72-R- ○
Bouchon de sØparation (pour type multiples pressions)		AXT502-14	-
Bouchon de sØparation (pour diffØrents types de pression)		-	AXT512-14-1A (pour orifice P) AXT512-14-2A (pour orifice R1, R2)

Permet l'ajout de stations en fonction des besoins de l'utilisateur
Votre embase peut recevoir autant de blocs d'embase que nØcessaire.

Combinaisons d'orifices multiples
Raccordement latØral ou par le fond.

Multifonction
Type Øchappement commun, Øchappement individuel, pressions multiples ou fonctions combinØes.

Raccordement facile
Le raccordement peut Œtre facilitØ en recourant des raccords instantanØs incorporØs.

L'unitØ F.R peut Œtre installØe directement sur l'embase.
Les Ølements standard suivants peuvent Œtre installØs directement : filtre air, rØgulateur, pressostat et soupape de dØtente.

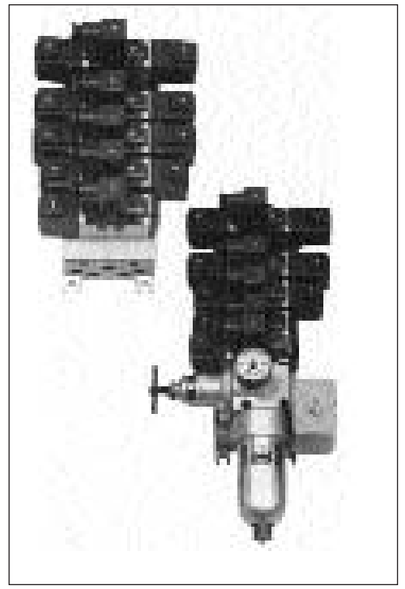

Fig. 4

Type Øchappement commun (Fig. 5)

Toutes les embases de distributeur utilisent des orifices d'alimentation et d'Øchappement communs.
Cette configuration est la plus vendue.

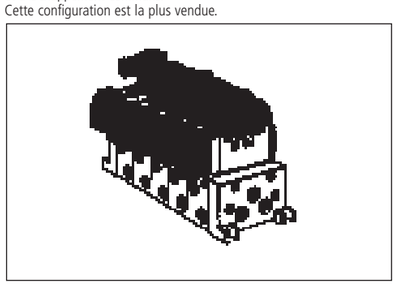

Fig. 5

Type pressions d'alimentation multiples

Permet d'alimenter l'embase avec 2 pressions ou plus.
Recourir un bouchon de sØparation (AXT502-14) entre les stations, pour utiliser plusieurs pressions. Une alimentation double pression peut Œtre appliquØe sur les c tØs gauche et droit de l'embase. Utiliser une entretoise d'alimentation individuelle pour utiliser 3 pressions d'alimentation ou plus.

Type raccordement par le fond / 1/4, 3/8 (orifices A, B)

Si la situation n'autorise pas le raccordement latØral ou en cas de manque d'espace, une partie ou l'intØgralitØ de l'embase peuvent Œtre raccordØes par le fond.

Type Øchappement individuel

Chaque distributeur est muni d'un orifice d'Øchappement.
La pose d'une entretoise d'Øchappement individuelle (VV71-R- ○) sur le bloc d'embase permet chaque distributeur de bØnØficier d'un Øchappement individuel.

Type alimentation individuelle

La pose d'une entretoise d'alimentation individuelle (VV71-P- ○) sur le bloc d'embase permet chaque distributeur de bØnØficier d'une alimentation individuelle.

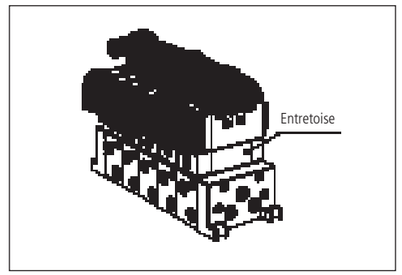

Fig. 6

Environnement

Lorsqu'un distributeur est montØ dans une armoire de commande ou alimentØ pendant des pØriodes prolongØes, assurez-vous que la tempØrature ambiante est bien comprise dans la plage spØcifiØe.

Veuillez contacter SMC si la tempØrature d'utilisation est supØrieure 50 C.

Pour plus de dØtails, veuillez contacter votre distributeur national SMC. Voir ci-dessous.

Liste des contacts en Europe:

Pays	TØlØphone	Pays	TØlØphone
Autriche	(43) 2262-62 280	Italie	(39) 02-92711
Belgique	(32) 3-355 1464	Pays-Bas	(31) 20-531 8888
RØpublique tchŁque	(420) 5-414 24611	Norvłge	(47) 67 12 90 20
Danemark	(45) 70 25 29 00	Pologne	(48) 22-548 50 85
Finlande	(358) 9-859 580	Portugal	(351) 2 610 89 22
France	(33) 1-64 76 1000	Espagne	(34) 945-18 4100
Allemagne	(49) 6103 4020	Sułde	(46) 8 603 12 00
Grłce	(30) 1- 342 6076	Suisse	(41) 52-396 3131
Hongrie	(36) 23 511 390	Turquie	(90) 212 221 1512
Irlande	(353) 1-403 9000	Royaume-Uni	(44) 1908-56 3888

Sites Internet:
SMC Corporation www.smcworld.com
SMC Europe www.smceu.com